

INTERNATIONAL FLAVORS & FRAGRANCES INC.

UVJETI I ODREDBE PRODAJE

Primjenjivost. Svaka prodaja robe od strane International Flavors & Fragrances Inc. i/ili bilo koje od njegovih podružnica (pojedinačno ili kolektivno, prema potrebi, „Prodavatelj“) kupcu takve robe („Kupac“) podliježe i regulira se ovim odredbama i uvjetima prodaje („Uvjeti i odredbe“) (takva roba i sve usluge ili informacije koje prodavatelj pruža u vezi s prodajom takve robe, zajednički, „Roba“). Prodavatelj ovim odbija bilo kakve i sve druge uvjete (uključujući uvjete i odredbe kupčeve narudžbenice) koje je ponudio Kupac ili kojima Kupac može uvjetovati bilo koju narudžbenicu ili na koje Kupac može ograničiti Prodavateljevo prihvaćanje. Prodavateljev prihvrat kupčeve narudžbe i/ili prodavateljev učinak u vezi s takvim narudžbama izričito je uvjetovan pristankom kupca na ove uvjete I odredbe. Prodavatelj ovim odbacuje sve druge uvjete bez obzira na to da li se kupčeva narudžbenica ili takvi drugi uvjeti tumače kao ponuda, protuponuda ili na drugi način, ili se takvi drugi uvjeti tumače kao dodatci ovim uvjetima i odredbama ili se razlikuju od njih. Osim ako kupac pismeno ne obavijesti prodavatelja da kupac ne prihvaća ove uvjete i odredbe što brže nakon njihovog prvog primitka, smatrat će se da kupac prihvaća ove uvjete i odredbe i, bez obzira na bilo što suprotno, kupčevo prihvaćanje ili korištenje robe smatrat će se pristankom kupca na ove uvjete prodaje. Ovi Uvjeti i odredbe smatraju se dijelom i uključeni su u svaku prodajnu transakciju Robe između Kupca i Prodavatelja. Ako su prodavatelj i kupac sklopili pisani ugovor koji posebno uređuje prodaju određene Robe, tada će se, isključivo u odnosu na takvu specifičnu Robu, uvjeti i odredbe takvog ugovora primjenjivati u onoj mjeri u kojoj su pitanja obuhvaćena takvim pisanim ugovorom. U mjeri u kojoj bilo kakva pitanja nisu obuhvaćena tako sklopljenim pisanim ugovorom, ali su obuhvaćena ovim Uvjetima i odredbama, primjenjivat će se ovi Uvjeti i odredbe i bit će dodatci takvom pisanim ugovoru u toj mjeri.

Potvrde narudžbe. Narudžbe robe od strane Kupca neće obvezivati Prodavatelja sve dok ih Prodavatelj ne prihvati putem pismene potvrde narudžbe („Potvrda narudžbe“); međutim, pod uvjetom da Prodavatelj ne izda Potvrdu narudžbe, tada će se smatrati da je Prodavatelj prihvatio narudžbu nakon što Prodavatelj započne proizvodnju naručene Robe.

Cijena. Cijena i valuta navedena u Potvrdi narudžbe smatrat će se cijenom i valutom dogovorenom između Kupca i Prodavatelja za prodaju Robe. U slučaju višestrukih ili budućih isporuka, cijena i valuta takvih isporuka podložne su reviziji od strane Prodavatelja u bilo kojem trenutku kako je navedeno u naknadnim Potvrdama narudžbe koje se odnose na takve isporuke.

Fakture i plaćanje. Prodavatelj ima pravo izdati račun Kupcu prilikom ili u bilo koje vrijeme nakon otpreme Robe. Kupac će platiti Prodavatelju u skladu s uvjetima plaćanja navedenima u Potvrdi narudžbe. Prodavatelj može naplatiti Kupcu kamate na sve iznose koji nisu plaćeni na vrijeme u skladu s takvim uvjetima plaćanja, do maksimalnog iznosa kamata dopuštenog primjenjivim zakonom. Sva plaćanja bit će izvršena bez prijetoja, odbitaka ili protutužbi. Kupac će Prodavatelju odmah nadoknaditi sve troškove i izdatke (uključujući, bez ograničenja, razumne odvjetničke naknade, naknade stručnjaka i druge pravne naknade) koje je Prodavatelj imao u vezi s naplatom bilo kojih iznosa koji nisu plaćeni na vrijeme u skladu s takvim uvjetima plaćanja.

Porezi. Osim ako se drugačije izričito ne dogovori u pisanim obliku između Prodavatelja i Kupca, (i) Prodavateljeva cijena za Robu ne uključuje nijedan primjenjivi porez, carinu, trošarinu ili naknadu (uključujući porez na dodanu vrijednost) u bilo kojoj jurisdikciji u vezi s Robom ili

isporukom iste, i (ii) Kupac je odgovoran za plaćanje svih takvih poreza (isključujući porez na dobit koji Prodavatelj duguje na račun prodaje Robe), carine, trošarine ili pristojbe (uključujući porez na dodanu vrijednost) koje Prodavatelj eventualno morati platiti bilo kojem tijelu (nacionalnom, državnom ili lokalnom) nakon prodaje, proizvodnje ili prijevoza Robe.

Uvjeti dostave. Prodavatelj će Robu isporučiti u skladu s uvjetima isporuke i na mjestu isporuke navedenom u Potvrdi narudžbe ili kako je Prodavatelj kupcu drugačije naveo u pisanom obliku.

Datum dostave. Prodavatelj će poduzeti komercijalno razumne napore da isporuči Robu na očekivani datum isporuke naveden u Potvrdi narudžbe; međutim, pod uvjetom da je takav očekivani datum isporuke samo procjena, Prodavatelj se neće smatrati odgovornim za bilo kakav gubitak koji Kupac pretrpi u slučaju kašnjenja isporuke. Ako u Potvrdi narudžbe nije naveden datum isporuke, Roba će biti isporučena u vrijeme koje Prodavatelj smatra prikladnim.

Prijenos vlasništva i rizik od gubitka robe. Rizik od gubitka Robe prelazi na Kupca u trenutku isporuke u skladu s primjenjivim uvjetima isporuke navedenima u Potvrdi narudžbe, u kojem će trenutku vlasništvo nad Robom također prijeći na Kupca; pod uvjetom da, bez obzira na prethodno navedeno, Robu za koju je isporuka obustavljena do plaćanja od strane Kupca i/ili Robu za koju je Kupac pogrešno odbio ili nije prihvatio isporuku, Prodavatelj će zadržati i skladištiti na isključivi rizik i trošak Kupca.

Obustava i prekid Potvrda narudžbi. Prodavatelj ima pravo (i) obustaviti pisanom obavijesti Kupcu svaku daljnju provedbu prodaje ili isporuke navedene u Potvrdi narudžbe, (ii) zahtijevati povrat i preuzeti povrat isporučene Robe koja nije na vrijeme plaćena (i zahtijevati plaćanje/nadoknadu svih troškova u vezi s povratom Robe), i/ili (iii) raskinuti bilo koju narudžbenicu i povezanu Potvrdu narudžbe, ne dovodeći u pitanje svoje pravo na traženje alternativne ili dodatne naknade štete, ako (a) Kupac prekrši bilo koju od svojih obveza prema Prodavatelju, posebno ako je bilo koje plaćanje koje je dospjelo Kupcu kasnilo ili ako Prodavatelj razumno vjeruje da Kupac ne može ili neće moći ispuniti svoje obveze prema Potvrdi narudžbe, a Kupac ne ponudi odgovarajuće osiguranje za izvršenje svojih obveza pod takvom Potvrdom narudžbe, ili (b) je bilo koja imovina Kupca zaplijenjena ili ako Kupac postane nesolventan ili ne može platiti svoja dugovanja, ili prijeđe u likvidaciju (osim u svrhu reorganizacije), ili ako Kupac pokrene ili se protiv njega pokrene bilo koji stečajni postupak, ili ako je povjerenik ili stečajni upravitelj imenovan za svu ili značajan dio imovine Kupca ili ako Kupac izvrši bilo kakav prijenos u korist svojih vjerovnika. U slučaju jednog od događaja navedenih u ovom odjeljku, sva potraživanja koja Prodavatelj može imati prema Kupcu po bilo kojoj osnovi dospijevaju odmah, uključujući izravne troškove i izdatke koje je Prodavatelj imao.

Jamstva. Prodavatelj jamči da će Roba biti u skladu s Prodavateljevim standardnim specifikacijama ili standardnim opisom proizvoda za Robu koji je na snazi u trenutku otpreme, ili takvim drugim specifikacijama koje su Prodavatelj i Kupac dogovorili u potpisanom pisanom obliku koje su na snazi u trenutku otpreme (ako ih ima); međutim, pod uvjetom da Kupac prihvaća da Roba može biti (ili se sastoji od) bioloških materijala (uključujući enzime i žive mikrobe) i kao takva (i) usklađenost sa specifikacijama (npr. Broj stanica, jačina, čistoća i/ili razine aktivnosti) može varirati od serije do serije, (ii) sve specifikacije mogu biti navedene kao raspon ili kao ukupna roba (tj. ne kao za bilo koju pojedinačnu komponentu), i (iii) Prodavatelj se neće smatrati u prekršaju jamstva u mjeri u kojoj Roba ne zadovoljava specifikacije kao rezultat otpreme, rukovanja, skladištenja ili upotrebe Robe nakon što Roba napusti kontrolu Prodavatelja. Osim ako

se drugačije ne dogovori između Prodavatelja i Kupaca u potpisanom pisanom obliku, Prodavatelj pridržava pravo izmjene specifikacija Robe i/ili procesa i/ili lokacija za proizvodnju Robe bez obavijesti ili pristanka Kupca. Prodavatelj se ovime odriče i odbacuje sva druga jamstva, izričita ili podrazumijevana, u vezi s robom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, bilo koja jamstva prikladnosti za bilo koju svrhu, prikladnosti za prodaju ili nekršenja.

Inspekcija; Potraživanja za nesukladnu robu. Kupac će odmah pregledati Robu kako bi potvrdio sukladnost sa specifikacijama. Sva potraživanja Kupca, uključujući, bez ograničenja, zahtjeve za kršenje jamstva ili manjak, moraju biti u pisanom obliku, precizno opisujući prirodu zahtjeva i opseg bilo koje navodne štete koju je Kupac pretrpio kao posljedicu toga, a Prodavatelj ih mora primiti u roku od deset (10) radnih dana nakon što je Kupac primio Robu. Potraživanja koja nisu pravodobno podnesena kao što je gore navedeno i sva potraživanja podnesena nakon što je Kupac preprodao Robu ili je Roba bila podvrgnuta bilo kakvoj obradi, tretmanu ili kombinaciji, pridruživanju ili ugradnji u ili s drugim proizvodom, u bilo kojem obliku, bit će zauvijek zabranjena i ništavna. Bez obzira na prethodno navedeno, o očiglednim oštećenjima u transportu mora se Prodavatelja obavijestiti odmah nakon primitka Robe. U slučaju propisno dokazane nesukladne Robe, Prodavatelj će, po vlastitom izboru, zamijeniti ili popraviti o vlastitom trošku takvu nesukladnu Robu ili vratiti Kupcu plaćenu cijenu, u svakom slučaju do iznosa takve dokazane nesukladnosti. Roba se ne može vratiti bez prethodnog pisanog pristanka Prodavatelja.

Ograničenje odgovornosti. Ni u kom slučaju ne postoji prodavateljeva skupna odgovornost prema kupcu za sve štete koje proizlaze iz bilo kojih i svih potraživanja vezanih s bilo kakvim kršenjem ovog ugovora, neisporukom ili pružanjem bilo koje robe, bez obzira temelji li se postupanje na ugovoru, deliktu (uključujući nemar), striktnoj odgovornosti, statutu ili iz drugog razloga premašuje ukupnu cijenu koju je kupac platio prodavatelju za određenu robu u odnosu na koju se traži naknada štete. Nikakva potraživanja neće biti dopuštena za robu koja je na bilo koji način bila obrađena ili pomiješana s bilo kojim proizvodom treće strane. Nisu dozvoljene nikake naplate ili potraživanja troškova, osim ako nisu unaprijed odobreni od ovlaštenog predstavnika prodavatelja. Osim toga, i u najvećoj mjeri dopuštenoj važećim zakonom, kupac se odriče svakog potraživanja na izravnu, slučajnu, posljedičnu, kaznenu, primjernu ili višestruku štetu, ili gubitak dobiti, gubitak prihoda ili gubitak poslovnog ugleda (u svakom slučaju bez obzira je li isti kategoriziran kao izravna ili posljedična šteta), a koji proizlaze iz ili se povezuju s bilo kakvim kršenjem ovog ugovora, neisporukom ili pružanjem bilo koje robe. U mjeri dopuštenoj mjerodavnim zakonom, kupac se odriče i suglasan je da neće postavljati izvanugovorne zahtjeve koji proizlaze prema državnom zakonu vezano na bilo kakvo kršenje ovog ugovora, neisporuku ili pružanje bilo koje robe i smatrat će se da ovi uvjeti i odredbe uključuju jezik koji može biti potreban za provedbu takvog odricanja.

Informiranje; Kupčevi gotovi proizvodi. Prodavatelj može Kupcu pružiti informacije u vezi s korištenjem Robe u Kupčevom proizvodu. S obzirom na takve događaje, Kupac potvrđuje da Prodavatelj ni na koji način nije odgovoran za Kupčevo korištenje Robe ili Kupčev marketing ili prodaju njegovih gotovih proizvoda. Kupac potvrđuje da Prodavatelj ne može predvidjeti sve uvjete pod kojima se Roba može koristiti, te stoga Kupac pristaje provesti vlastita ispitivanja kako bi se utvrdila sigurnost i prikladnost Robe za potrebe Kupca. Bez ograničavanja prethodno navedenog, Prodavatelj može dostaviti kopije i/ili uputiti Kupca na podatke koji se odnose na Robu (ili materijale u njoj) kako bi pomogao Kupcu u određivanju i/ili postavljanju zahtjeva u vezi s Kupčevim gotovim proizvodima. Iako Prodavatelj može s vremena na vrijeme pružiti takve podatke, Kupac razumije i slaže se da (i) Prodavatelj ne daje nikakva jamstva, izričita ili

podrazumijevana (bilo u ovim Uvjetima i odredbama ili u bilo kojem drugom dokumentu ili pisanom obliku danom Kupcu u vezi s transakcijama koje su ovdje predviđene) u pogledu takvih podataka, (ii) Kupac preuzima sve rizike povezane s bilo kakvom upotrebom takvih podataka, (iii) Kupac je isključivo odgovoran za procjenu takvih podataka i utvrđivanje zakonitosti bilo kakvih tvrdnji (uključujući opće marketinške, zdravstvene, terapijske, djelotvorne i bilo koje druge tvrdnje) u odnosu na Kupčeve gotove proizvode, (iv) Kupac ovime zauvijek oslobađa Prodavatelja od bilo kakve odgovornosti u vezi s pružanjem ili korištenjem takvih podataka, (v) Kupac će sve takve podatke tretirati kao povjerljive informacije Prodavatelja i neće otkriti takve podatke bilo kojoj trećoj strani bez prethodne pisane suglasnosti Prodavatelja, i (vi) Kupac je suglasan nadoknaditi Prodavatelju bilo kakve gubitke, troškove (uključujući, bez ograničenja, razumne odvjetničke naknade) i potraživanja koja proizlaze iz ili u vezi s marketingom i prodaja gotovih proizvoda Kupca.

Nema preprodaje ili drugog pružanja robe. Kupac neće preprodavati ili na drugi način dati (putem uzoraka ili na neki drugi način) Robu kupljenu prema ovom Ugovoru bilo kojoj trećoj strani bez prethodnog izričitog pismenog pristanka Prodavatelja. Bez obzira na bilo što suprotno, Prodavatelj ima pravo raskinuti bilo koju narudžbenicu nakon obavijesti Kupca ako Kupac prekrši svoju obvezu prema ovom stavku.

Povjerljivost. Sve informacije i materijali (uključujući Robu, uvjete bilo koje Potvrde narudžbe ili bilo koji drugi dogovor ili dokument/e koji se odnose na Robu) koje Prodavatelj dostavlja Kupcu su povjerljivi i Kupac ih ne smije otkriti trećim stranama (osim Kupčevih podružnica), i Kupac ili njegove podružnice ne smiju ih koristiti u bilo koju drugu svrhu osim za kupnju i/ili korištenje robe u skladu s ovim Uvjetima i odredbama, bez prethodnog pisanog pristanka Prodavatelja.

Intelektualno vlasništvo. Sva prava intelektualnog vlasništva koja proizlaze iz ili u vezi s Robom isključivo su vlasništvo Prodavatelja. Prodaja Robe neće, implicitno ili na drugi način, prenijeti nikakvu licencu ili druga prava pod bilo kojim pravom intelektualnog vlasništva koje se odnosi na Robu, a Kupac izričito preuzima sve rizike bilo kakvog kršenja intelektualnog vlasništva zbog upotrebe Robe, bilo pojedinačno ili u kombinaciji s drugim materijalima ili u bilo kojoj operaciji obrade.

Nema analize. Osim ako Prodavatelj nije dao svoju prethodnu pisanu suglasnost, Kupac neće izvršiti, izravno ili neizravno, bilo kakvu analizu kemijskog sastava ili strukture Robe, ili bilo kakve umnožavanje Robe za bilo koju svrhu. Nadalje, Kupac neće vršiti obrnuti inženjering, reproducirati ili na drugi način pokušati identificirati izvor Robe koju isporučuje Prodavatelj.

Viša sila. Nikakva odgovornost ne proizlazi iz kašnjenja u izvršenju ili neizvršenja od strane Prodavatelja uzrokovanog okolnostima izvan njegove razumne kontrole, uključujući, bez ograničenja, više sile, prirodne katastrofe, požar, poplavu, potrese, pandemiju, epidemije, eksplozije, pobune, ratove, terorizam, građanski nemiri, opasnosti na moru, radničke poremećaje (npr. štrajkovi, usporavanja ili sabotaze), kvarove strojeva, Vladine radnje, nedjelovanje ili zabrane, nestašice sirovina ili komunalnih usluga, kašnjenje u isporuci ili nedostatak u robi koju isporučuju Prodavateljevi dobavljači ili podizvođači, i/ili prometne zastoje. Ako iz bilo kojeg razloga, uključujući, ali ne ograničavajući se na gore opisani događaj više sile, Prodavatelj ne može zadovoljiti ukupnu potražnju za Robom, Prodavatelj može raspodijeliti svoju raspoloživu zalihu između bilo kojih ili svih kupaca, kao i odjela I divizija Prodavatelja, na osnovi koju smatra

poštenom i praktičnom, bez odgovornosti za bilo kakav neuspjeh u izvedbi koji bi iz toga mogao proizaći.

Privatnost. Kao dio ove transakcije, Prodavatelj može prikupiti, koristiti i otkriti osobne podatke o Kupcu uključujući naziv tvrtke, adresu, bankovne i kreditne podatke kao i ime, telefonski broj, adresu e-pošte i druge podatke za kontakt fizičkih osoba unutar Kupčeve organizacije i Kupčevih izvođača. Prodavatelj može dijeliti osobne podatke sa svojim povezanim društvima i odabranim trećim stranama na globalnoj razini kako bi se dovršila transakcija i kako je opisano u Prodavateljevoj izjavi o privatnosti na: <https://www.iff.com/privacy>.

Usklađenost sa zakonima. Kupac se slaže da je njegova odgovornost poštivati sve primjenjive zakone i propise koji se odnose na Robu, uključujući ali ne ograničavajući se na sve primjenjive zakone I propise koji se odnose na podmićivanje, korupciju i pranje novca. Konkretno, Kupac izjavljuje da će sva sredstva koja se koriste za plaćanje Robe biti zakonita i da neće potjecati iz nezakonitih aktivnosti, kako je definirano u primjenjivim zakonima i propisima protiv pranja novca.

Zakoni o kontroli trgovine. Kupac, Prodavatelj i njihova povezana društva, predstavnici, agenti, prodavači i kupci podliježu zakonima o kontroli trgovine u različitim zemljama u kojima posluju. Prodavatelj je predan potpunom poštivanju zakona o kontroli trgovine. Kupac i Prodavatelj dužni su se u svakom trenutku pridržavati zakona o kontroli trgovine koji se na njih odnose. Za potrebe ovih Uvjeta i odredbi, „Zakoni o kontroli trgovine“ označavaju sve primjenjive zakone i propise koji se odnose na kontrolu međunarodne trgovine, uključujući, ali ne ograničavajući se na one koji se odnose na kontrolu uvoza, prijenosa ili izvoza, trgovinska ograničenja, trgovinski embargo, ekonomske sankcije, licence/dozvole, plaćanje carina ili antibojkot koji zabranjuju, ograničavaju, reguliraju ili na drugi način reguliraju (i) poslovne aktivnosti s određenim zemljama, pojedincima ili subjektima, (ii) prijenos proizvoda, njihovu krajnju upotrebu, tehnologiju ili tehničke podatke preko granica, ili (iii) sudjelovanje ili suradnju s međunarodnim bojkotom.

Razno. Propust Prodavatelja ili Kupca da iskoristi bilo koje parvo koje može imati u bilo kojem slučaju neće se smatrati odricanjem od bilo kojeg prava koje može imati u bilo kojem drugom slučaju. Prodavatelj može dopuniti ili modificirati ove Uvjete i odredbe u bilo kojem trenutku. Kad god je to moguće, svaka odredba ovih Uvjeta i odredbi tumačit će se na način da bude učinkovita i valjana prema primjenjivom zakonu. Odluka bilo kojeg nadležnog suda, da su jedan ili više odjeljaka ili odredbi ovih Uvjeta neprovedivi neće poništiti Uvjete i odredbe, a odluka takvog suda će se primjenjivati tako da se ograniči na odjeljke ili odredbe koji se smatraju neprovedivima koliko je to moguće.

Prijenos. Kupac neće prenijeti svoja prava niti delegirati svoje izvršenje prema ovom Ugovoru bez prethodnog pisanog pristanka Prodavatelja.

Engleska verzija. Engleska verzija ovih Uvjeta i odredbi ima prednost nad svim prijevodima.

Primjenjivo pravo i nadležnost. Ovi Uvjeti i odredbe regulirat će se i tumačiti u skladu sa zakonima jurisdikcije u kojoj se nalazi glavno mjesto poslovanja prodavatelja koji je izdao Potvrdu narudžbe, bez utjecaja na načela sukoba zakona. Primjena Konvencije Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe, s izmjenama I dopunama, izričito je isključena. Sve tužbe, akcije ili postupci koje može pokrenuti Kupac ili Prodavatelj bit će pokrenuti isključivo

pred nadležnim sudovima nadležnima za glavno mjesto poslovanja Prodavatelja koji je izdao
Potvrdu narudžbe.